

11. De los llobos

- Lugar: Villamaore, TEBERGA.
- Narradores: Balbino Arias Fernández, 76 años, y la so hermana Mercedes Arias Fernández, 80 años (2003).
- Recopilador : J. S. L.

Balbino]: —Sí, aquí... aquí n'Enragu, onde ta la peña esa pos... unu que tenía cabras ya foi velas o'l demoniu... topóu un hombre muertu, yá tenía la cabeza desapegada del cuerpu... ya espúes resultóu ser de Somiedu, faltaba ya anduvienon buscándolu... que marchara ya qu'anduvieran buscándolu, qu'anduvieran buscándolu... ya espúes yá no[n] había nada. Espós foi ise ver las cabras o'l demoniu... topóulu muertu, yá tenía la cabeza desapegada del cuerpu... ya espúes él tuvo per ehí dellos días ya él gustába-lly soplarre, diz él:

—Si m'emborracho algún día ya se m'escapa... ¡vou avisar a los guardias!

Avisó a los guardias, pero espúes llevánunlu a él pa ver ánde taba. Ya espúes darían parte por un llau ya por outru... paizó... paizó-lly el dueñu pa Somiedu, viniera de Somiedu p'ahí...

[Encuestador]: —¿Y de los llobos?, ¿contaban así casos de los llobos?

[Balbino]: —*Hombre*, sí, de los llobos... de los llobos... antiguamente pezme que... qu'acometían la xente.

[Mercedes]: —Sí, metíanse a la xente... tengo you augüü a miou pá qu'en paz descanse... ya Balbino agüiría-llylu tantas veces... vivían ahí en Medión, ahí d'Infiesta pa Medión... ¿sabes ónde ia? ya qu'iban los *lobos* curiándolu, curiándolu todú'l camín... ¡venga! ya dellas veces... *eran* dos, ya que tenía... dellas veces que pescaba miedu, tenía que dar la vuelta p'atrás. ¿Nun-lly lu tienes augüü?

[Balbino]: —Sí, sí, téngo-llylu augüü... vivía en Medión ya tenía parentescu en Riumayor, en... isti pueblu que ta aquí... queda aquí subiendo a la izquierda... tenía ahí parentescu ya vieno p'ahí ya tuvienon ahí ya escuidóuse hasta... ¿qué sé you cuándo de la *nochi*?, ya espúes dixo él:

—Coñu, ahora ia tarde, vou meteme a estos praos abaxo ya salgo embaxo.

Metúse polos praos, cuando... antes de salir del prau pezme que yá había una *luz* de cada sitiú. Ya espúes, claro, metúse nisi publucu d'Infiesta que pinta a la derecha, conforme se xube... qu'esapaicieran. «¡Coñu, ahora han a marchar!» Espúes p'allá hai un regueiru, en regueiru taban esperándolu pezme qu'u-

nu de cada *lau*... ya venga a rascar cerillas ya unu ya outru, pero pezme que se víu negru...

[Mercedes]: —Pezme que se metían por él como'l diablu.

[Balbino]: —Sí, ya espuós que-llly dixeran a outru día nisi pueblucu d'Infiesta:

—Coñu, ¿por qué nun llamabas ya dormías aici, *hombre*?

Dicía él:

—Coñu, nun sei, you penséi que... al meteme en pueblu desapaicieran... que nun volvían más.

Aqui lantre l'añu pasáu... a un paisanu d'eiquí de Castu faltóu-llly una becerrina... ¡coñu!, busca... y son un fatáu d'hermanos... anduvienon prehí buscando, ya busca ya busca ya busca ya... con perros ya con unu ya con outru, ya nun paecía por ningún sitiu, ya espués yá paranon... ya espués un día buscando algo prehí como que nun quier la cosa... topanon pelos enganchaos nun roble, nun carbachu, ya vienon aquello ya... topánonlu ahí en mediu una granda. En cuatro días comiénonla las utres toda, entera.

[Encuestador]: —¿Y del oso cuentan algún casu...?

[Balbino]: —El osu preiquí anda algo, hai años qu'anda enforma, *ahora* you...

[Mercedes]: —Sí, a él yá le matanon dos becerras...

[Balbino]: —Sí, dos, pero you con ellos nunca me cariéi. L'osu...

[Mercedes]: —En puertu, enriba *en* nuesu puertu, pues en una braña... ¿ai, cómo-llly llaman?

[Balbino]: —La primera foi ahí en La Braña'l Pebidal, enriba un poucu... ya espués pasóu'l santu ya espués yo andaba a la yerba... faltánonme outras dos... ¡coñu!, ya yo andaba apuráu dellos días... nun fici caso, a ver si remane-cían ellas. Ya un día vou... una topéila, pero l'otra nada, ya coñu... ahora ¿pa ónde vou? Asentéime así un cachu más p'acá, que hai outra braña más abaxo... ¡coñu!, los cuervos... ¡uaa, uaa, uaa, uaa, uaa! ¡Cago en diosla!, ¿qué habrá ahí? Ya tuvi así un poucu ya los cuervos venga a... una vez xubían ya outra vez baxaban... que taban nun regueiru... ya vou allá, era ella, comida del osu, allí taban los rastros... Ahora you con él nunca me cariéi, ya pasóu prehí doscientas veces ya nunca me cariéi con él.

[Mercedes]: —Sí, ya outra vez de *nochi* ¿nun volóu tamién colas vacas ahí en Valle, ya pa contra la sierra? Ya una vaca era d'eiquí me paez... ¡pegaba unas berridas!

[Balbino]: —Non, d'eiquí *eran* las de Pachu el d'Ufrasia, ya una era de Juan, ya traían crías, ya pasanon al par de mi alpariadas, por un sendeiracu qu'es así, ya claro... outru día pola mañana:

—¡Coñu, que nada tienen!, ¡que nada tienen!, ¡que nada tienen!, ¡fusti tu que pesquesti miedu!

—¡Bueno!, pesquéi miedu... ¡huberais tao vosotros ahí!

Ya así a los poucos días foi el dueñu, fonon a la yerba ahí arriba ya recochenon los xatos, ya al atala pasánon-ll y la manu pol *lombu* ese ya esclícóuse... miran... taba toda rabuñada. Ya fartánonse de curar, de curar, ya nun curaba.

[Mercedes]: —No[n], eso nun cura.

[Balbino]: —Lu del osu cura mui mal... lu del osu cura mui mal. Ya después decían...

—¡Coñu!, tanto aquello... ¡ahora viésteslu!

Que dicían qu'era you que pescara *miedu*, ya si nun fora you qu'empicipé a esberrizare... comeríanla.

[Encuestador]: —¿Y uveichas?

[Balbino]: —¡Oi!, uveichas... el *lobu*... ¡bona cuenta! ¡Eso nun tien cuenta!

[Mercedes]: —You una vez... diacía you... ¡ui, tán con los *lobos*...!, y que tenía gana de velos. Ya epués fui curiar la vecera... —aquí tolos vecinos teníamos, eh, ya un día iban unos ya outru día outros, andábamos así, ya aquel día tocóme a mí— ya tábamos ahí en Marabiu nun llanu bien... en un llanu... taban las uveichas ya you... taba así la nub[lina], así urbachiscando algo, taba nun sendeiru así asentadina...

[Balbino]: —Espachásmoslos nosotros de Vegacimera... tábamos asentados en Vegacimera la vaqueirada toda... ya había unu qu'era más *vieju*... ¡Quico'l de Rellán!, diz él:

—Coñu ahí asomóu... asomóu una cabeza... ¡debe ser el llóbu!

—¡Home!, ¡qué va ser el llóbu!

Enganchamos a carreras así a aquel cantu, ¡iba pol llanu de Xuncal p'abaxo a toda vela! Foi el día que lu viestis tu ya Lá.

[Mercedes]: —No, bueno, el día que... isi foi'l día, pero foi outru día que tábamos tronche, que taba you sola... la vecera...

[Balbino]: —Metíamos berridas... ¡ahí va, ahí va, ahí va...!

[Mercedes]: ...ya taba sentada, ya taba una *uveja* así ente la campera ya algo de folechu, así folechu... ya veo una cousa así tirase encima, ya vou corriendo... ¡al ladrón, al ladrón, al ladrón!, vou corriendo... y hasta que nun llegué a la vera d'él nu[n] me dejóu la *uveja*.

[Balbino]: —Coñu, diría e[lla]... ¡tengo la merienda buscada!

[Mercedes]: —Ya tenía la garrada... dos furacos aquí pol garnatu, matar nu[n] la matóu, pero tuvienon que matala porque respiraba toda aquí pola garganta. Ya outra vez taba na Campa Lena, ya taban xubiendo las uveichas muchu

bien por aqueḷla escamplada a la Campa Lena, ya taba allí you sentada con una espinera... ya nisti cantu de p'acá nun sei cómo veo you... así p'arriba ya p'abaxo, agachase...

[Balbino]: —Coñu, claro, a mirare.

[Mercedes]: —*Era'l ḷlobu*, que taba curiando las *ovejas*, pa cuando foran... ḷlazalas. Una vez agachábase ya outra vez *levantábase*.

[Balbino]: —Claro, miraba a ver si s'arimaba alguna.

[Mercedes]: —Ya empecéi a *metele* berridas ya, hala, marchóu ya espúes you nu[n] lu vi más. Ya outra vez you ya Lá, ésa que tu dices...

[Balbino]: —Bueno, ia lu que te digo, tábamos en Vegacimera... había lu menos diez ou doce, ya unu qu'era más *vieju*... pos ¡qué sei you!, miraría p'allí... nosotros andábamos enredando, *éramos* chavalacos ya guaḡes, diz él:

—Coñu, ahí asomóu... asomóu una cabeza, nun sei si ia un perru si ia un ḷlobu...

Dicen:

—Coñu, el ḷlobu... ¡qué va asomase ahí!

—Coñu, sí.

Echamos así una carreiruca p'avistalu... yá iba abaxo embaláu... ya todos... ¡ahí va, ahí va, ahí va, ahí va, ahí va...!

[Mercedes]: —Sí, pero... *eran* dos, *eran* dos, aquel día *eran* dous...

[Balbino]: —Nun sei, viemos unu.

[Mercedes]: —Eso... *era* así de primavera ya las *uvejas* tenían las crías, las qu'elḷas corrian, ya tábamos naquellas campas de Los Cumales ya dixo Lá:

—Mira, ésas cuerren, vei tu delante pa isi outro cantu p'arreatelas, ya quedo you p'atrás pa... aquelḷo.

Ya en Valle de p'acá empicipia'l perru de Lá a ḷladrar, ya venga ḷladrar ya mirar p'allí, ya miro you... ¡dos ḷlobos!, ya metí-ḷly you berridas ya Lá nun... nun... augüía mui mal... nun s'enteróu. Metí-ḷly berridas ya xubienon a Los Cumales como qué sei you ya pasanon Los Cumales acullá.

Una vez iba you pal Recostón y ahí lantre en... n'Armoníu había una culuebra d'estas verdatadas, toscas, ya di-ḷly ya di-ḷly ya endolcóuse... you penséi que quedara muerta...

[Balbino]: —Sí, pero nun-ḷly disti na cabeza...

[Mercedes]: —Nun sei nada si-ḷly di algo... you di-ḷly ya elḷa quedóu endolcada ya quieta. Dixi you:

—¡Anda, matéila!

Fui ḷlevar la comida ya cuando vini p'acá... yá no[n] había ni una. Yá nun taba.

[Balbino]: —Elles endólcense ya escuenden la cabeza... ya tu pasesti... diría él: «*Ahora* tengo ocasión, hala».

[Encuestador]: —Pues si-y dieras con una vara d'ablanu... dicen que son buenas.

[Mercedes]: —Sí, sí, eso, sí pero hai que-llys dar na cabeza.

[Balbino]: —Hai qu'estripar la cabeza, si no[n] nun val

[Mercedes]: — Hai qu'estripar la cabeza, si no[n] nun muorren nada.

[Balbino]: —Anque la tores al mediu marcha igual.

[Mercedes]: —Sí, sí, marcha, sí.

[Balbino]: —Sí, aquí...

[Mercedes]: —*Ahora* paez que no[n] hai tantas...

[Balbino]: —...habrá ochu ou diez años ou per ahí, ou nu[n] los habrá, truxenon ahí una raza de culuebras aquí... pa Sobia, ya húbolas per eiquí... mui toscas, mui anchas; pero, amigu, aquí topábaslas muertas... una matáronla en Cantu la Granda en camín, d'estas amarelladas, contrablancas, ya esas truxéranlas de nun sei adunde.

[Encuestador]: —¿Pero cómo que las truxeron?, ¿quién las truxo?

[Balbino]: —Traeríanlas nun avión o la *virgen*...

[Mercedes]: —¿Qué sei you?

[Balbino]: —... l'Estáu ou San Pedro. Ya dicían que las soltaran per ehí por esa pena...



II. De los lobos
BALBINO Y MERCEDES ARIAS FERNÁNDEZ
Villamaore, TEBERGA

Semeya: J. S. L.

